



ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО МИРУ ЗДОРОВЬЯ

для переселенцев в г. Вольфсбурге



BEEINDRUCKEND JUNG

WOLFSBURG

Путеводитель по миру здоровья переведен на различные языки.

Вы можете найти его по ссылке:

www.wolfsburg.de

Выходные данные

Редакция / редактор

Город Вольфсбург

Отдел интеграции

Porschestraße 49 (Поршештр., 49)

38440 Wolfsburg (Вольфсбург)

Тел.: 05361 282-672

Эл. почта: integrationsreferat@stadt.wolfsburg.de

Отделение социальной защиты и здравоохранения

Porschestraße 49 (Поршештр., 49)

38440 Wolfsburg (Вольфсбург)

Тел.: 05361 282-135

Эл. почта: soziales@stadt.wolfsburg.de

Формат

Stadt Wolfsburg -Integrationsreferat

По состоянию на декабрь 2016 года

Содержание

Страница

3	Медицинское страхование
4	Аптеки
5	Аптеки в Вольфсбурге
6	Совет по гигиене: мойте руки правильно!
7 + 8	Посещение врача
9	Больница
10	Неотложная помощь
11	Вызов скорой помощи в Вольфсбурге
12	Совет по гигиене: правильно чихайте и кашляйте!
13	Сообщение о заболевании
14	Профилактические обследования
15	Беременность
16	Профилактика детских болезней
17	Учреждение здравоохранения и психиатрия
18	Стоматолог
19 - 21	Консультации в Вольфсбурге
22	Указатель источников

Данный **путеводитель по миру здоровья** содержит актуальную информацию о системе здравоохранения в Германии, важных профилактических обследованиях и о том, как нужно действовать в экстренных случаях.

В Германии медицинское обслуживание основывается на медицинском страховании. Если Вы ищете убежища в Германии, то Вы еще не являетесь застрахованным лицом. Поэтому государственные учреждения оказывают Вам медицинские услуги на основании выдачи направления на лечение. К этим учреждениям относятся, например, орган социального обеспечения и учреждение здравоохранения. Медицинское обслуживание включает в себя лечение у врача, стоматолога, а также необходимую профилактическую вакцинацию и медицинские профилактические обследования.

Направление на лечение действует, как правило, короткий промежуток времени. Вы получаете его от государственного учреждения (например, органа социального обслуживания) в случае болезни. Это направление на лечение необходимо предъявить врачу.

Медицинское страхование

Медицинское страхование в Германии является обязательным, выбор страховой компании — по желанию. Обычно работающие граждане застрахованы в государственной страховой компании, но при высоком уровне дохода можно оформить страховку в частной компании. Граждане, получающие пособие по безработице (I и II категории) и социальное пособие, как правило, не меняют свою прежнюю страховую компанию. Размер взноса по государственному медицинскому страхованию зависит от дохода и общего тарифа Вашей страховой компании. При определенных обстоятельствах Вы можете бесплатно застраховать своего неработающего(ую) супруга/супругу и детей до 25 лет в рамках государственного медицинского страхования.

Электронный медицинский полис заменяет направление на лечение. По нему Вы можете напрямую обращаться к врачу без предварительного получения направления от государственных учреждений.

Каждый член семьи получает свой собственный **медицинский полис**. Он содержит такие персональные данные, как имя/фамилия, дата рождения, страховой номер. При Вашем согласии в него также могут быть занесены, например, группа крови, наличие аллергических и хронических заболеваний. Полис необходимо бережно хранить и предъявлять, соответственно, при первом посещении врача в текущем квартале. Тогда врач сможет напрямую производить расчет со страховой компанией.

Наряду с посещением врача и стационарным пребыванием медицинская страховка покрывает расходы на медикаменты по рецепту, протезы, профилактические обследования, лечения и курсы лечения.

По большинству покрываемых страховкой услуг Вам необходимо будет **доплатить** часть в размере 10 % (не менее 5 евро, не более 10 евро). При стационарном лечении Вы платите 10 евро в день в качестве доплаты за период не более 28 дней в году. Дети и подростки до 18 лет освобождены от уплаты этой суммы.

Дети и подростки до 18 лет также освобождены от уплаты расходов на медикаменты, отпускаемые по рецепту, и вспомогательные средства (например, слуховые аппараты). Стекла для очков, предназначенных для детей и подростков до 18 лет, оплачиваются в размере стоимости по договору, для детей до 14 лет в том числе при отсутствии изменений остроты зрения (например, спортивные очки для физкультуры).



Образец медицинского полиса
(лицевая сторона)



Образец медицинского полиса
(оборотная сторона)

Аптеки

Медикаменты и перевязочные средства в Германии Вы можете купить в аптеках. Там доступны медикаменты как без рецепта, так и по рецепту. Для получения медикаментов по рецепту Вам потребуется рецепт от Вашего лечащего врача.

Кроме того, сотрудники аптек проконсультируют Вас по вопросам Вашего здоровья.

Наряду с обычным режимом работы, аптеки имеют службы скорой помощи, которые работают по ночам, выходным, а также в праздничные дни. Информация об аптеках, имеющих службу скорой помощи, указана в местной прессе или на дверях этих аптек.

Rezeptformular (PKVH) mit Feldern für: Name, Vorname des Versicherten; Geburtsdatum; Geburtsort; Versicherungsnummer; Personennummer; Karte gültig bis; Datum; Rp. (Bitte Leerräume durchstreichen); Unterschrift des Arztes; and the number 0723749A05151.

Пример рецепта

Rezeptformular (bbb) mit Feldern für: Name, Vorname des Versicherten; Geburtsdatum; Geburtsort; Versicherungsnummer; Personennummer; Karte gültig bis; Datum; Rp. (Bitte Leerräume durchstreichen); Unterschrift des Arztes; and the number 072374900Y.

Rezeptformular (MA19) mit Feldern für: Name, Vorname des Versicherten; Geburtsdatum; Geburtsort; Versicherungsnummer; Personennummer; Karte gültig bis; Datum; Rp. (Bitte Leerräume durchstreichen); Unterschrift des Arztes; and the number 072374900Y.



Apotheken in Wolfsburg

Аптеки в Вольфсбурге

Adler-Apotheke	Saarstr. 4	38440	WOB	*Englisch, Italienisch
Apotheke am Hoffmannhaus	Westerstr. 6	38442	WOB	*Englisch, Französisch
Apotheke am Klinikum	Sauerbruchstr. 13	38440	WOB	*Englisch, Türkisch, Französisch
Bären-Apotheke	Reislinger Str. 16	38446	WOB	*Russisch, Englisch
Drömling-Apotheke	Amtsstr. 7	38448	WOB	*Englisch, Russisch
Flora-Apotheke	Schlesierweg 22 c	38440	WOB	*Polnisch, Englisch
Galerie Apotheke	Porschestr. 45	38440	WOB	*Englisch, Kurdisch, Türkisch, Russisch, Rumänisch, Italienisch
Hansa-Apotheke	Hansaplatz 12	38448	WOB	*Russisch, Kurdisch, Englisch, Spanisch
Heidgarten-Apotheke	Meinstr. 107	38448	WOB	*Russisch, Englisch
Mohren-Apotheke	Rothenfelder Str. 23	38440	WOB	*Englisch
Neue Apotheke	Detmeroder Markt 11	38444	WOB	*Türkisch, Russisch, Arabisch, Englisch
Olympia-Apotheke	Kaufhofpassage 5/7	38440	WOB	*Albanisch, Englisch, Türkisch, Russisch
Osterloh-Apotheke	Westerstr. 23	38442	WOB	*Englisch, Italienisch, Russisch
Phönix-Apotheke	Schachtweg 27	38440	WOB	*Englisch, Französisch
Phönix-Apotheke Ehmen	Mörser Straße 53	38442	WOB	*Englisch, Russisch
Phönix-Apotheke-real,-	Brandgehaege 9	38444	WOB	*Englisch, Russisch
Porsche-Apotheke	Porschestr. 41 E	38440	WOB	*Englisch, Russisch
Reislinger Apotheke	Gerta-Overbeck-Ring11	38446	WOB	*Englisch., Russisch, *Italienisch
Spitzweg-Apotheke	Mörser Str. 49	38442	WOB	*Englisch, Französisch
Stadt-Apotheke	Porschestr. 40	38440	WOB	*Englisch, Russisch
Widukind-Apotheke	Goethestr. 59 a	38440	WOB	*Englisch
Wolf-Apotheke	BrandenburgerPlatz 5	38440	WOB	*Englisch, Russisch

*) Diese Sprachen werden vom Personal gesprochen.

*) Персонал владеет этими языками.

**schütz
ich mich
schütz
ich dich**

**GEHT GANZ EINFACH:
RICHTIG
HÄNDE
WASCHEN!**



BZgA
Bundeszentrale
für
gesundheitliche
Aufklärung

BZgA-Broschüre Nr. 62/2006

Посещение врача

Диагностику и последующее лечение болезни проводят, как правило, врачи, работающие в собственной клинике или в медицинском центре с другими своими коллегами. Такие врачи имеют разрешение на частную практику. Врачи, имеющие разрешение на частную практику, выписывают также рецепты для медикаментов и могут направлять своих пациентов в больницу для прохождения дальнейшего лечения.

Оплата деятельности врачей, имеющих разрешение на частную практику, осуществляется через орган социального обеспечения и государственную страховую компанию. Пациенты могут оплачивать лечение у врача и за свой счет. Обратите внимание, что в таком случае Вы берете расходы на себя. Эти расходы Вам не будут компенсированы позднее.

Врачи обязаны хранить врачебную тайну. Вы не можете разглашать доверенную Вам информацию другим лицам. О некоторых инфекционных заболеваниях, например туберкулезе и сальмонелле, необходимо сообщать в учреждение здравоохранения. Только так можно предотвратить распространение инфекционных заболеваний. Сообщение данной информации не влияет на процесс рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища.

В Германии выделяют две категории врачей — врачи общей практики и узкоспециализированные врачи. К врачам общей практики всегда относятся домашние врачи, а иногда и врачи-терапевты. Как правило, сначала обращаются к врачу общей практики, который затем при необходимости перенаправляет к узкому специалисту.

При обычных жалобах вроде простуды, болей, плохого самочувствия с рвотой или поносом Вам следует обращаться к врачу общей практики. Но в некоторых случаях имеет смысл сразу обратиться к конкретному специалисту: например, при непонятных кровотечениях в нижней области живота у женщин следует немедленно обратиться к гинекологу. Если у Вас проблемы с глазами, тогда обратитесь напрямую к окулисту. При зубных болях — к стоматологу. То же самое касается детей: как правило их осматривает педиатр.

Если Ваш врач недоступен ночью, в выходные или в среду после обеда, Вы можете обратиться в службу скорой помощи по телефону: 05361 19292 (или по адресу: 38440, Вольфсбург, ул. Зауэрбрухштр., 7).

Вы как пациент имеете право свободного выбора врача, а также перехода к другому врачу по истечении квартала. Однако рекомендуется, чтобы у Вас был постоянный **врач-терапевт** и **педиатр** для детей.

Врач-терапевт ставит первоначальный диагноз. Он знает Вашу историю болезни и при необходимости может направить Вас к врачу-специалисту.

Для этого он дает Вам **направление**.

Перед посещением врача согласуйте с ним дату и время посещения и не забудьте отменить назначенное посещение, если Вы не сможете прийти.

Важно:

- **Медицинский полис** при посещении врача, стоматолога или в больнице.
- **Направление** к врачу-специалисту.
- **Материнский паспорт** при беременности.
- **Карта прививок и медицинская карта ребенка** для посещения педиатра.

Если Вы ищите врача, который, помимо немецкого языка, владеет и другими языками, то Вам нужно перейти по ссылке:

<http://www.arztauskunft-niedersachsen.de/arztsuche/index/action>

Больница

Лечение в больнице происходит только, если недостаточно лечения у врача, имеющего разрешения на частную практику.

У Вас как пациента есть право свободного выбора больницы, где Вы хотите проходить лечение. Для лечения в больнице (стационарного лечения) Ваш врач-терапевт или лечащий врач выпишет Вам **направление**.

Направление в

Обращайтесь в больницу без направления только в экстренном случае.

Все расходы на пребывание или лечение в больнице покрываются Вашей медицинской страховкой. Как пациент Вы платите 10 евро в день в качестве **доплаты** за период не более 28 дней в году.

Информация по клинике г. Вольфсбурга представлена на сайте: www.klinikum.wolfsburg.de

Неотложная помощь

В экстренных медицинских случаях в клинике Вам круглосуточно может быть оказана **неотложная медицинская помощь**.

Что делать в экстренном случае?

К экстренному случаю относятся любая болезнь и любое повреждение, требующие по своей степени неотложного медицинского лечения. Это могут быть перелом ноги, сильные кровотечения, затруднение дыхания, отравление или внезапная потеря сознания.

В ситуациях, угрожающих Вашей жизни, немедленно вызовите скорую помощь. В экстренном случае позвоните по **телефону 112** для вызова скорой помощи. Звонить по номеру 112 Вы можете с мобильного или стационарного телефона на всей территории Германии без набора кода города. Как можно более точно опишите свою проблему.

Важны следующие данные:

Где произошло?

Что произошло?

Сколько пострадавших/больных?

Какие повреждения/болезни?

Дождитесь встречных вопросов!

При отравлении немедленно позвоните в **службу неотложной помощи при интоксикации по тел.: 0551 19240!**

Завершайте разговор только после ответа на все важные вопросы по Вашей проблеме!

К экстренным медицинским случаям относятся, например:

- острая дыхательная недостаточность;
- острые боли в грудной клетке;
- острые боли в животе;
- острое головокружение;
- несчастный случай и травмирование;
- осложнения при беременности;
- острые психические расстройства;
- серьезная опасность суицида;
- отравление;
- аллергический шок;
- нарушение сознания или кома.

В этих случаях Вам немедленно следует обратиться за помощью в службу спасения, скорую помощь или врачу.

На автомагистралях Вы увидите **телефоны экстренных служб**, выделенные оранжевым цветом, по которым Вы можете связаться с пунктом неотложной помощи. На этих телефонах Вам не нужно набирать номер, а лишь поднять рычаг для связи. На колонке экстренного вызова также указано точное местоположение.



Wolfsburger Notrufe

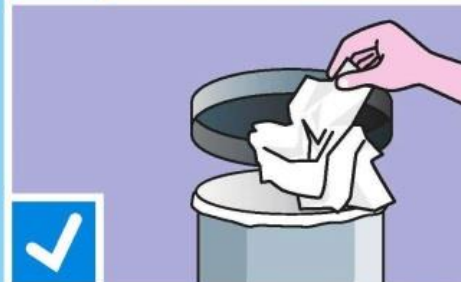
Вызов скорой помощи в

Notrufe in der Stadt Wolfsburg	emergency numbers for the city of Wolfsburg	numeri d'emergenza per la città di Wolfsburg	Вызов службы экстренной помощи в городе Вольфсбург	مكالمات الطوارئ في مدينة فولفسبورغ	Gazîkirina tengasiyê li bajarê Wolfsburg ê	ج
Polizei	police	polizia	Полиция	شرطة	Polîs	110
Feuerwehr/ Rettungsdienst/Notarzt	fire brigade / rescue service / emergency doctor	vigili del fuoco / ambulanza / guardia medica	Пожарная и спасательная службы / Скорая помощь	إطفاء الحرائق / خدمة الإنقاذ / الإسعاف	Agirtemrandin, xelaskirin, bijîşkê di tengasiya de	112
Giftnotruf	poison emergency number	numero d'emergenza veleni	Экстренный вызов в случае отравления	مكالمات الطوارئ عند التسمم	Gazîkirina tengasiyê dema jehrîketinê	0551 19240
Ärztlicher Notfalldienst	emergency service	guardia medica	Телефон экстренной медицинской помощи	الطبيب المناوب	Bijîşkê şevder	05361 19292
Klinikum Wolfsburg	hospital of the city of Wolfsburg	ospedale della città di Wolfsburg	Больница города Вольфсбург	مشفى مدينة فولفسبورغ	Xestexana bajarê Wolfsburg ê	05361 80-0
AWO Psychiatriezentrum	psychiatric centre	centro psichiatrico AWO	Психиатрический центр AWO	مركز أفو للعلاج النفسي	Sentera AWO ji bo nexweşîyên saykolojî	05353 90-0
Gesundheitsamt	local public health department	ufficio d'igiene	Ведомство по здравоохранению	دائرة الصحة	Fermangehatendurustîyê	05361 28-2020
Sozialpsychiatrischer Dienst und Krisendienst	Social-psychiatric service and crisis service	servizio social-psichiatrico e servizio crisi	Социальная психологическая служба и кризисная служба	الخدمة النفسية الاجتماعية وخدمة الحالات الطارئة	Xizmeta civakîya saykolojî û ya dema krîzan	05361 28-2040

**schütz
ich mich
schütz
ich dich**

DAMIT SICH KEINER ANSTECKT:

RICHTIG NIESEN UND HUSTEN!



BZgA
Bundeszentrale
für
gesundheitliche
Aufklärung

Сообщение о заболевании

Если Вы работаете и заболели, поэтому не можете выйти на работу, Вы должны проинформировать своего работодателя и обратиться к врачу.

Как правило, на 3-й день болезни Вам нужно получить от своего врача **больничный лист**. В нем указываются приблизительные сроки Вашего отсутствия на работе. На третий день (не позднее) после начала болезни больничный лист следует предоставить как работодателю, так и своей страховой компании.

This form is titled 'Arbeitsunfähigkeits-1 bescheinigung' and is intended for the insured person. It contains fields for the insured's name (Privat/Haalsche-Nationa), address (Mustermann, Martin, Glaser Strasse 14, D 38448 Wolfsburg), date of birth (12.11.2001), and date of issue (18.11.16). It includes checkboxes for 'Erstbescheinigung' (checked) and 'Folgebefcheinigung'. There are sections for 'Arbeitsunfähigkeit seit' and 'voraussichtlich arbeitsunfähig bis einschließlich oder später Tag der Arbeitsunfähigkeit' with dates. A section for 'Ausfertigung für Versicherte' is at the bottom. The form also includes a section for 'AU-begründende Diagnosen' and a section for 'Im Krankheitsfall'.

..... для застрахованного лица

This form is titled 'Arbeitsunfähigkeits-1 bescheinigung' and is intended for the employer. It contains the same fields as the first form, but the 'Ausfertigung für Versicherte' section is replaced by 'Ausfertigung zur Vorlage beim Arbeitgeber'. The 'Erstbescheinigung' checkbox is checked. The form also includes a section for 'AU-begründende Diagnosen' and a section for 'Im Krankheitsfall'.

..... для работодателя

This form is titled 'Arbeitsunfähigkeits-1 bescheinigung' and is intended for the insurance company. It contains the same fields as the first two forms, but the 'Ausfertigung für Versicherte' and 'Ausfertigung zur Vorlage beim Arbeitgeber' sections are replaced by 'Ausfertigung zur Vorlage bei der Krankenkasse'. The 'Erstbescheinigung' checkbox is checked. The form also includes a section for 'AU-begründende Diagnosen' and a section for 'Im Krankheitsfall'.

..... для страховой компании

Профилактические обследования

Даже если Вы чувствуете себя здоровым, Вам следует регулярно проходить профилактические обследования. Профилактические обследования и вакцинация для Вас бесплатны, все затраты берет на себя Ваша страховая компания.

Проверка состояния здоровья

Начиная с 35 лет, Вы можете раз в 2 года обращаться к своему терапевту с целью обследования сердечной системы, почек и обмена веществ. Так можно заблаговременно выявить и устранить проблемы повышенного давления или диабета.

Раннее распознавание рака

Женщинам от 20 лет и мужчинам от 45 лет рекомендуется раз в году проходить процедуру ранней диагностики раковых заболеваний. Многие виды рака сегодня излечимы, если их выявить на раннем этапе и начать лечить. **Помните: ранняя диагностика существенно повышает шансы на выздоровление!**

Прививки

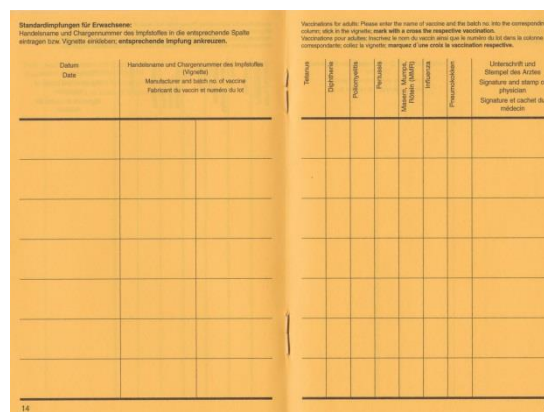
Прививки эффективно защищают человека от болезней, вызванных бактериями и вирусами. Если достаточно большому количеству людей сделаны прививки от определенных инфекционных заболеваний, то инфекции не распространятся в обществе. В Германии существует рекомендации о том, когда и какие прививки необходимо делать. Некоторые прививки нужно вводить несколько раз, прежде чем они будут действовать. Поэтому может потребоваться дополнительно запланировать вакцинацию.

Возможно, у Вас есть документ о вакцинации, в котором указаны уже сделанные Вам прививки. Если у Вас нет такого документа, то Вам выдадут у врача карту прививок или аналогичный документ после прохождения вакцинации.



Карта прививок

Обложка



Беременность

Беременные женщины должны регулярно посещать гинеколога с самого момента начала беременности. Врач контролирует протекание беременности и развитие плода. Это заключается в регулярных обследованиях (например, анализы крови, мочи и УЗИ), во время подготовки к родам, самих родах и уходе после них. Врач-гинеколог выдает Вам **материнский паспорт**, в котором указываются все важные данные, касающиеся беременности.



Вкладыш материнского паспорта с данными обследований

Обложка материнского паспорта

Беременной женщине всегда следует иметь материнский паспорт с собой на случай своевременного оказания неотложной помощи ей и ее будущему ребенку. Материнский паспорт необходимо предъявлять при каждом обращении к врачу, в больницу или стоматологу. Поскольку беременным противопоказаны некоторые медикаменты и обследования (анализы).

Роды принимают акушер и его (ее) ассистент, а также при необходимости другие врачи. Кроме того, к акушеру и его (ее) ассистенту можно обращаться до и после родов.

Профилактика детских болезней

При рождении ребенка Вам выдается медицинская карта ребенка. В нее вносятся результаты всех обследований с младенчества по подростковый период (до 14 лет включительно).



Медицинская карта ребенка

Наименование	Возраст ребенка
U 1	После рождения
U 2	На 3–10 день жизни
U 3	На 4–5 неделе
U 4	На 3–4 месяце
U 5	На 6–7 месяце
U 6	На 10–12 месяце
U 7	На 21–24 месяце
U 7a	На 34–36 месяце
U 8	На 46–48 месяце
U 9	На 60–64 месяце
J 1	В 13–14 лет

Страховые компании оплачивают в роддоме или частной клинике проверку слуха у новорожденных.

Крайне важно, чтобы Вы посещали **профилактические обследования** со своими детьми. Так можно заблаговременно выявить проблемы со здоровьем.

Прививки защитят Вашего ребенка от тяжелых болезней. Если Вы опасаетесь побочных эффектов, проконсультируйтесь по этому поводу с Вашим педиатром.

Профилактические обследования и прививки бесплатны.

Учреждение здравоохранения

Учреждение здравоохранения является частью общественной системы здравоохранения, деятельность которой регулируется законом. Основной задачей учреждения здравоохранения является защита от инфекционных заболеваний и санитарный надзор населения.

Кроме того, учреждение здравоохранения предлагает следующие информационные и консультационные услуги:

- Консультации по туберкулезным заболеваниям.
- Консультации по ВИЧ-инфекции.
- Услуги в сфере детского и юношеского здравоохранения.
- Услуги по обследованию и экспертизам для органов государственной власти.
- Консультации по вопросам медицины путешествий.
- Услуги стоматолога.

Более подробная информация и наши контактные данные представлены на сайте:

<http://www.wolfsburg.de/leben/sozialesgesundheit/gesundheit>

Психиатрия

Социально-психиатрическая служба оказывает поддержку в кризисных ситуациях психического характера и при хронических психических заболеваниях.

Не только сами пациенты, но и члены их семей, друзья, знакомые и коллеги по работе могут обратиться социально-психиатрическую службу.

В этой службе работают врач-психиатр и психотерапевт, детский и подростковый психиатр совместно с социальными работниками/педагогами и коррекционным педагогом.

Сотрудники этого центра обязаны хранить в тайне конфиденциальную информацию. Консультация проводится бесплатно.

Более подробная информация и наши контактные данные представлены на сайте:

<http://www.wolfsburg.de/newsroom/2015/02/12/19/27/sozialpsychiatrischer-dienst>

Стоматолог

Взрослые должны посещать стоматолога, даже если нет жалоб, не реже одного раз в год, дети от 6 до 17 лет — даже два раза в год.

Пособие может увеличиться, если будут доказаны регулярные обследования зубов (бонусный паспорт пациента).

Для детей и подростков от 6 до 18 лет в частной стоматологии предлагается бесплатная **индивидуальная профилактика**, которая, наряду с основательной чисткой зубов, включает в себя также консультации по правильном уходе и фторированию полости рта. К тому же, для предотвращения кариеса оставшиеся коренные зубы пломбируются.

Наряду с регулярным посещением стоматолога, также важна личная гигиена полости рта, прежде всего чистка зубов. По правильному уходу за полостью рта Вас проинформирует стоматолог.



Beratungsstellen in Wolfsburg Консультации в Вольфсбурге

Ehe-, Familien- u. Lebensberatung der Katholischen Kirche

Kleiststr. 27
38440 Wolfsburg
Tel.: 05361 25325

Ev. Familienbildungsstätte (Fabi)

Im Haus der Kirche
An der Christuskirche 3a
38440 Wolfsburg
Tel. 05361 89333-10
Email: info@fabi-wolfsburg.de
www.fabi-wolfsburg.de

pro familia Schwangerenberatung

Stormhof 2
38440 Wolfsburg
Tel. 05361 25457
Email: wolfsburg@profamilia.de

Stadt Wolfsburg, Abteilung Prävention

**Koordination Frühe Hilfen, Koordination Familienbegleitung,
Babybesuchsdienst und Elternschule**

Birte Neitzel, Neuhäuser Straße 9, 38448 Wolfsburg
Tel. 05363 81303630
Mobil: 0151 54648107
Email: birte.neitzel@stadt.wolfsburg.de
www.wolfsburg.de/fruehehilfen

Jugend- und Drogenberatung Wolfsburg

Lessingstr. 27
38440 Wolfsburg
Tel. 0 53 61 27 90 0
Email: info@drogenberatung-wolfsburg.de
<http://www.drogenberatung-wolfsburg.de/kontakt>

Stadt Wolfsburg -Sozialpsychiatrischer Dienst

Rosenweg 1a
38446 Wolfsburg
Tel. 05361 28-2040
Email: sozialpsychiatrischerdienst@stadt.wolfsburg.de
<http://www.wolfsburg.de/newsroom/2015/02/12/19/27/sozialpsychiatrischer-dienst>



Beratungsstellen in Wolfsburg Консультации в Вольфсбурге

donum vitae Wolfsburg

**staatlich anerkannte Schwangeren und
Schwangerenkonfliktberatungsstelle
für geflüchtete Frauen**

(Daniela Opitz opitz@donumvitae.org)

Goethestr. 54

38440 Wolfsburg

Tel. 0 53 61-2 72 98 94

Email: wolfsburg@donumvitae.org

http://wolfsburg.donumvitae.org/Wir_sind_donum_vitae_Wolfsburg_Schwangerenberatung

Diakonisches Werk des Kirchenkreis Wolfsburg-Wittingen Kirchenkreissozialarbeit Süd

Flüchtlingshilfe

Alexandra Fastnacht

Jenaer Straße 39 B

38444 Wolfsburg-Westhagen

Tel.: 05361 8918141

Email: fluechtlingsarbeit.wolfsburg@evlka.de

http://www.kirche-wolfsburg-wittingen.de/dienste/diakonie/kirchenkreissozialarbeit_sued

Stadt Wolfsburg - Geschäftsbereich Soziales und Gesundheit Beauftragte für die Belange behinderter Menschen

Susanne Deimel

Porschestraße 49

38440 Wolfsburg

Tel. 05361 28-2908

Email: susanne.deimel@stadt.wolfsburg.de

<http://www.wolfsburg.de/leben/sozialesgesundheit/behinderung>

Ehe-, Familien- und Lebensberatung der Evangelischen Kirche

Laagbergstr. 50

38440 Wolfsburg

Tel: 05361 13162

Email: lebensberatung@wolfsburg.de

<http://www.lebensberatung-wolfsburg.de/index.html>

Stadt Wolfsburg – Gesundheitsamt HIV- Sprechstunde (Test und Beratung)

Rosenweg 1a

38446 Wolfsburg

Tel. 05361 28-2020

Email: gesundheitsamt@stadt.wolfsburg.de

<http://www.wolfsburg.de/leben/sozialesgesundheit/gesundheitsamt>



Beratungsstellen in Wolfsburg Консультации в Вольфсбурге

Aids-Hilfe Wolfsburg e.V.

Kleiststraße 13
38440 Wolfsburg
Tel. 05361 1 33 32
Email: aids-hilfe@wolfsburg.de
<http://www.aidshilfe-wolfsburg.de/>

AWO-Familienberatungszentrum Wolfsburg

**Beratung zu Familienplanung, Schwangerschaft,
Geburt, Säuglings- und Kleinkindberatung**
Bebelstraße 9
38440 Wolfsburg
Tel. 0 53 61 2 75 93 13
Email: fbz@awo-bs.de

Caritas Wolfsburg e.V.

Beratungsstelle für Schwangere und Familien
Antonius-Holling-Weg 8
38440 Wolfsburg
Tel. 05361 89009-20
Email: schwangerenberatung@caritas-wolfsburg.de

Diakonisches Werk Wolfsburg e.V.

Suchtberatungsstelle
Fachstelle für Sucht und Suchtprävention
Nordsteimker Straße 3
38446 Wolfsburg
Tel. 05361 501 1800
suchtberatung@diakonie-wolfsburg.de

Dialog e.V.

Fachstelle bei häuslicher Gewalt
Fachberatung bei sexuellem Missbrauch für Frauen und Männer
Mädchentreff – Rote Zora
Goethestraße 59
38440 Wolfsburg
Tel. 05361 8912300
Email: dialog@wolfsburg.de
<http://www.dialog-wolfsburg.de/>

Quellennachweis/ Указатель источников

- **Hygienetipps**

Mit freundlicher Genehmigung und Unterstützung der
Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA)
Maarweg 149-161

50825 Köln

Weitere Abbildungen zu beispielsweise Übertragungswegen und
Hygienetipps

finden Sie auch im BZgA-Angebot unter

<http://www.infektionsschutz.de/mediathek/infografiken/>

- **Formularmuster** – Wolfsburger Arztpraxis

- **Bilder** <https://pixabay.com/de/>

- **Textquellen**

„Ratgeber Gesundheit für Asylsuchende in Deutschland,,
Bundesministerium für Gesundheit (Hrsg.)

Task Force Migration und Gesundheit

Referat Z24 „Migration, Integration, Demografie und Gesundheit“

11055 Berlin

Stand Februar 2016 (2. Auflage)

„Gesundheitswegweiser -

Migrantinnen und Migranten im Landkreis Darmstadt-Dieburg“

Kreisausschuss des Landkreises Darmstadt-Dieburg (Hrsg.)

Interkulturelles Büro

Jägertorstraße 207

64289 Darmstadt

und

Kreiskliniken Darmstadt-Dieburg

Krankenhausstraße 11

64823 Groß-Umstadt

Stand November 2014